

**Manoscritto ARB. 4 (segnatura precedente Zz III 50)**

“Dīwān” d’al-Baha’ Zuhayr (XV sec.?) - Raccolta di poesie

Cartaceo – 230 x 160.

109 carte (sono numerate fino a 112 ma mancano i numeri 97 – 99).

Campo scrittoria 190 x 110 – 19 righe.

Scrittura regolare, in inchiostro nero e rosso; testo disposto su una sola colonna.

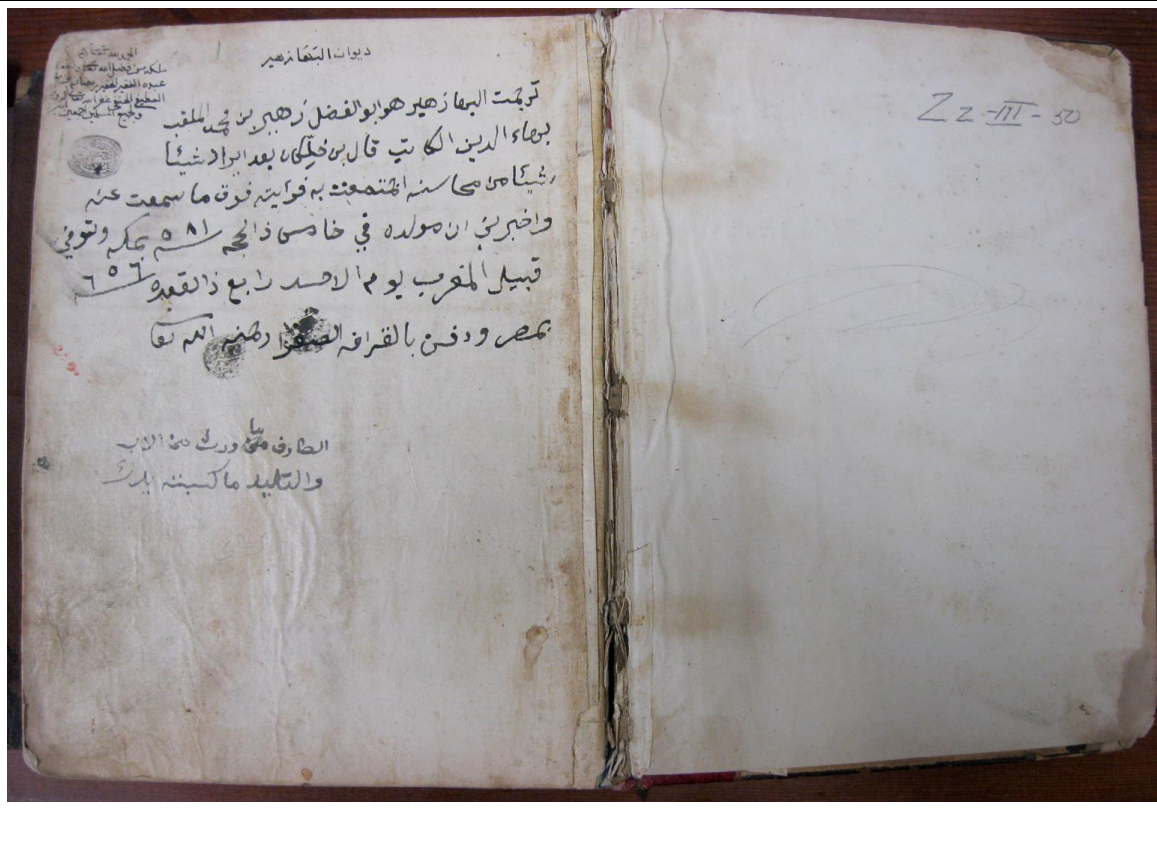
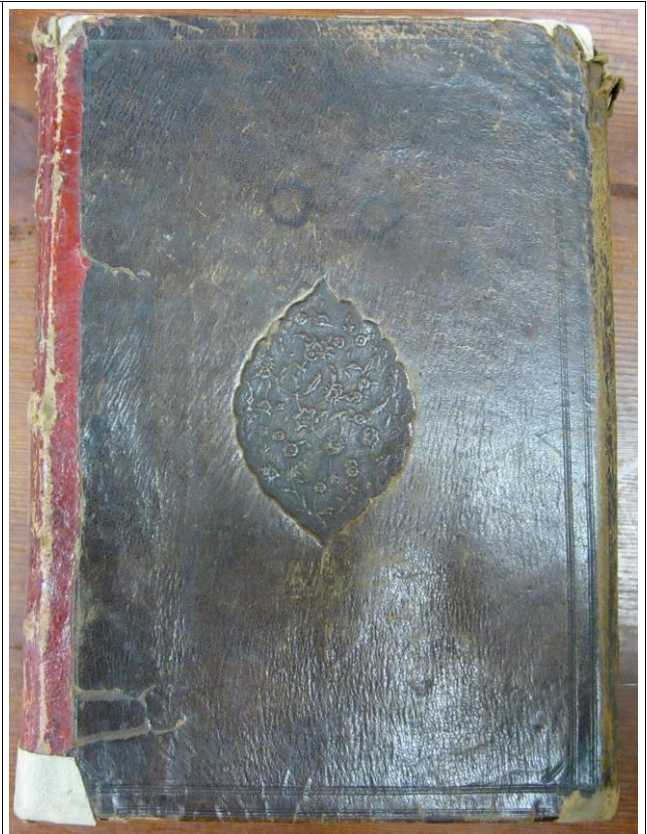
Sono presenti alcune note manoscritte a margine del testo (es. 6 r).

Il manoscritto è in buone condizioni, non sono presenti evidenti danni di roditori o parassiti sulle pagine; alcuni danni da umidità sono presenti da c. 102 a c. 110. La coperta con ribalta è leggermente più rovinata, specialmente nel bordo superiore. Dorso rifatto.

A 1r sono presenti alcune note, redatte da diverse mani: quella più cospicua dal punto di vista testuale occupa quasi completamente la metà superiore della pagina, e tratta di dettagli biografici sull’autore; sono presenti inoltre un verso di una poesia e quella che parrebbe una nota di un lettore. A 80v si trova una nota di possesso che riconduce ad “Ahmad ibn Muhammad al-Samadi 15 (?) 1283” (1866 AD).

**Bibliografia:**

– VINCENT MISTRIH, *Catalogue des manuscrits arabes du convent de St. Sauveur des Frères Mineurs à Jerusalem*, «Studia Orientalia Christiana Collectanea», XXXIII, 2000, pp. 115 – 226: 128 – 129.





عَابَ عَزَّ وَجَلَّ وَوَدَّ . كُنْتُ أَرَاهُ مِثْلَ طَرَفِي  
فَقِيلَ يَا رَجُلَ عَجَبٍ . وَأَحْسِبُهُ الْفَأْ لَقَبٌ  
**وَقَالَ** . **وَكُنْتُ لِيَوْمِ جَمَالٍ لَيْبِي**  
**أَبِي طَرَفٍ يَطْلُبُ مِنْهُ دَرَجَ وَرِقٍ وَمِدَادٍ**  
أَقْلَسْتُ يَا سَيِّدِي عَزَّ وَجَلَّ . فَأَبْعَثْ بِيَدِي لَهْرِيكَ الْبَيْضِ  
وَإِنْ أَيْ بِالْبَدَاؤِ مَقْبُولًا . فَرَحًا بِالْحَدُودِ وَالْحَدِيثِ  
**وَمُرَّ بِرَفِيعِ اللَّهِ فِي النَّبِيِّ الْأَوَّلِ فِي الْأَوَّلِ**  
**بِرَأْسِ الْوَرِقِ وَكَسْرَهَا وَكُنْتُ عَلَيْهَا مَعًا**  
**فَسَيَّرَ إِلَيْهِ مَا طَلَبَ وَكُنْتُ مَعَهُ**  
مَوْلَايَ سَيِّدِي مَا أَمَرْتُ بِهِ . وَهُوَ سَيِّدِي الْمَجَادِ وَالْوَرِقِ  
وَعَزَّ وَجَلَّ سَيِّدِي ذَلِكَ وَوَدَّ شَهْمَتَهُ بِالْحَدُودِ وَالْحَدِيثِ  
**وَقَالَ** **أَيْضًا**  
وَجَاهِلٌ أَصْرًا فِي عَائِلَتِنَا . قُلْتُ عَلَى الْعَيْبِ وَالرَّأْسِ  
أَرَاهُ قَدْ عَرَضَ لِي عَرَضًا . أَشْهَدُكُمْ بِأَمْرٍ نَسَرَ النَّاسَ  
**وَقَالَ** **أَيْضًا**  
أَحْبَابِنَا يَا اللَّهُ كَيْفَ نَعْرِتُ . خَلَا بِفِي عَمْرٍ مَعَكُمْ وَعَزَّ وَجَلَّ  
لَقَدْ سَأَلَنِي الْعَبْدُ لِيَوْمِ جَمَالٍ . وَأَبِي عَمْرٍ لَوْ عَلِمَ الْعَاجِزُ  
لَكُمْ عَذْرَاكُمْ أَنْتُمْ سَمِعْتُمْ فَعَلْتُمْ . وَتَحْتَمِلُ مَا فَدَّ سَمِعْتُمْ وَجَاءَ يَدُ  
هَبُوا أَنْ لِي ذُنُوبًا كَمَا قَدْ رَعَيْتُمْ . فَحُلِّ صَافٍ عِنْدَ حَلْمٍ وَالْحَجَاؤُزُ

بَعْرِي دَنَبٌ جَبِينِكُمْ مِنْهُ تَابِيًا . كَمَا كَاتَبَ مِنْ قَوْلِ الْخَطِيئَةِ مَا عَرَفُوا  
عَلَى أَنْ لِي أَرْضٌ بِيَوْمِ جَمَالٍ . وَهَمَّتْ لِي بِاللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ  
وَبَيْنَ قَوْلِي وَأَسْأَلُكُمْ هَذَا . وَبَيْنَ جَمْعِي وَالْوَقْدِ مَا وَدَّ  
وَإِنْ قُلْتُ وَأَسْأَلُكُمْ هَذَا لِيَوْمِ جَمَالٍ . فَلَئِنْ عَمَّ بِالْحِكَايَاتِ وَأَمْرٌ  
دَعَوْنِي وَالْمَوَاشِي فَأَنَا حَاضِرٌ . وَسَمِعْتِي مَرْتُوحٌ وَوَجَّهٌ بَارِزٌ  
سَيِّدٌ كَمَا يَجِي لَنَا مِنْ مَوَاقِفِ . مَسَاحٍ بَعْدَ مَا وَجَّهْتُ  
بِعَيْنِكَ لَا تَسْمَعُ مَقَالَةَ حَاسِدٍ . فَجَاهِدُوا سَأَلًا وَأَوْسَارًا رِزْ  
فَأَسْأَلُكُمْ طَرَفِي عَمْرٍ وَجَمْعُكَ شَأْنٌ . وَلَا هَارَ قَلْبِي عَمْرٍ حَاسِبٌ  
سَأَلْتُ هَذَا الْعَبْدَ حَيْفَ سَأَلْتُ . وَأَوْهَمْتِي بِالرِّسَالَةِ مَا تَرَى  
إِلَى تَيْبِكَ حَسَادٌ وَيَسْفِي وَيَبْنِي هَمْرًا . وَقَالِعَ لَيْسَتْ تَقْفِي وَهَرَاهُ  
وَأَبِي لَهْرِي فِي عَمْرٍ حَاسِبٌ . أَسْأَلُكُمْ طَوْرًا وَجَمْعًا وَأَجْرًا  
**وَقَالَ** **أَيْضًا**  
يَا كَيْفَ أَلْضُدُّ وَالْإِعْرَاضُ . أَنَا وَأَرْضٌ يَكُلُّ مَا أَنْتَ تَأْمُرُ  
هَذَا يَا اللَّهُ يَا جَمْعِي قُلْتُ لِي . أَنْ كَأَنَّ الرِّسَالَةَ وَاللِّغَافِضُ  
وَيَوْمَ فِي الْأَدَامِ نَقَضَ عَمْرٍ . لَيْسَ عَمَّا لَكَ بِاللِّغَافِضُ  
صَارَ لِي فِيكَ شَهْرٌ وَوَحْدَتِي . مَسْتَقْبِضٌ عَمْرٍ مَدَّعٍ قِيَاضُ  
وَعَوَاذُ الْفَجْرِ لِيَوْمِ جَمَالٍ . وَجَمْعُونَ أَسْتَبِقُوا عَمْرٍ  
وَإِنْ لِي حَاجَةٌ إِلَيْكَ وَأَنْتَ . فِي حَيْبٍ مِنْ ذُرِّيَّتِهَا وَأَنْتَ  
حَاجَةٌ مَدَّ أَرَدْتُ قَسَا . أَسْأَلُكُمْ فِي الْمَرْتَبَةِ عَمْرٍ وَأَنْتَ فِي الْإِعْرَاضُ